

30 ans d'amitié entre les fédérations des jardiniers associés de la région de Poznan et de la Westphalie-Lippe

Le 19 août 1987 les présidents des fédérations allemande et polonaise de jardins familiaux ont signé un traité d'amitié. Déjà quelques semaines plus tard, c'est-à-dire du 20 au 26 septembre 1987, a eu lieu une rencontre historique entre les jardiniers associés de la province de Poznan et de la fédération nationale de Westphalie-Lippe. Ainsi débutait une amitié dont nous célébrons cette année le 30^{ème} anniversaire. Suite à une invitation de nos amis polonais, une délégation de notre fédération nationale, sous la présidence de Wilhelm Spieß, a visité la province de Grande-Pologne/Poznan du 4 au 9 septembre 2017.



Avec un programme très varié nos hôtes ont commémoré d'une façon impressionnante ce jubilé spécial. Des réceptions offertes par des maires à Śrem, Czerwonak et Poznan faisaient partie de notre programme aussi bien que la visite dans des ensembles de jardins familiaux. Un point historique était certainement la visite de l'ensemble de jardins familiaux Przyłuskiego à Poznan où le 20 septembre 1987 la délégation des jardiniers associés de Westphalie-Lippe a touché pour la première fois le sol de jardins familiaux.

Qu'avons-nous commencé à réaliser ensemble au cours de ces années ? Quelles sont les fruits d'un tel partenariat ? Voici quelques exemples :

Ensemble, nous les jardiniers de Poznan et de Westphalie-Lippe avons signé en 2012 une résolution concernant la protection des terrains de jardins familiaux et l'ont remis au maréchal du Sejm.

Des réceptions de maires dans la région de Poznan ont toujours été à l'ordre du jour lors de nos visites, mais ces visites dépassaient le cadre des simples échanges de messages de bienvenue. Nous avons discuté ensemble avec les représentants de la politique communale et des autorités le sujet des devoirs

incombant aux communes en ce qui concerne le mouvement des jardins familiaux locaux.

Egalement la recherche et des missions scientifiques ont analysé le mouvement des jardins familiaux et surtout ses aspects urbanistiques et écologiques. Des études comparatives du mouvement des jardins familiaux en Pologne et en Allemagne sont aussi un résultat de ce partenariat vivant avec ses visites mutuelles incluant dans les délégations des étudiants et de jeunes scientifiques.

Le dîner de clôture et la participation à la journée d'action de grâce pour les moissons étaient des points culminants uniques de notre voyage. En tant que signe de notre attachement et de notre amitié hier, aujourd'hui et demain, le président Wilhelm Spieß et le directeur Werner Heidemann ont remis au nom de la délégation aux jardiniers associés polonais deux moutons du troupeau de l'artiste de Westphalie et berger bleu Rainer Bonk. Le bleu des moutons représente la couleur bleue du drapeau européen. Comme chacun de nous est unique et important, il ne peut pourtant devenir fort que dans le cadre d'une communauté. Tel est le message de la bergerie bleue.

Un troisième mouton broute devant la mairie de la ville de Poznan. Les trois moutons broutent ensemble à Poznan pour un vivre ensemble paisible.

Zdzislaw Sliwa, président de la fédération de Poznan, a remis au président Wilhelm Spieß un certificat à l'occasion du 30^{ème} anniversaire de notre partenariat.

Où que nous étions, nous avons toujours été reçus avec joie et avec un cœur ouvert. Cet anniversaire est pour nous étroitement lié avec des sentiments de remerciement, de reconnaissance et de motivation.

Nos remerciements vont à tous ceux qui ont au passé jeté les bases pour ce partenariat et cette amitié. Notre reconnaissance est adressée à tous ces amis en Pologne et en Allemagne qui avec leurs mains et leurs cœurs ont contribué à cette compréhension et ont fortifié ce partenariat et cette amitié.

Motivation et stimulation devraient éclore de cet anniversaire pour l'avenir. Car les partenariats et les amitiés, en tant que partie importante de la compréhension entre les peuples, ont besoin de soin, de discussions et d'actions communes.

Werner Heidemann, directeur de la fédération nationale des jardins familiaux de Westphalie-Lippe

L'article en entier peut être lu dans le Fachberater no. 04/2017



Barbara Czaplà, présidente de l'association et Wilhelm Spieß, président de notre fédératon, dévoilent la plaque commémorative dans l'ensemble de jardins familiaux



Visite d'un jardin de voisinage à Poznan



Information sur la biodiversité dans l'ensemble de jardins 2 Armii Wojska Polskiego à Poznan



Réception et conférence concernant le mouvement des jardins familiaux dans l'auditoire de l'université Adam Mickiewicz



Et avant le départ une photo du groupe à l'occasion de la célébration d'action de grâce pour la moisson



Wilhelm Spieß et Werner Heidemann ont remis à Jędrzej Solarski, maire de la ville Poznan, (à gauche sur la photo) un mouton bleu en signe de tolérance



Nos hôtes avec des moutons bleus de Westphalie-Lippe de gauche à droite Wilhelm Spieß, Jęrzy Kucznerowicz, membre du comité exécutif de la fédération de Poznan. Zdzislaw Sliwa, président de la fédération de Poznan, Werner Heidemann



Zdzislaw Sliwa, président de la fédération de Poznan (à gauche sur l'image) remet un diplôme pour le 30ème anniversaire de notre partenariat à Wilhelm Spieß, président de notre fédération